

失踪的专列

柯南·道尔悬疑恐怖小说集

[英] 亚瑟·柯南·道尔◎著

崔琳◎译

The lost Special



新华出版社

失踪的专列

柯南·道尔悬疑恐怖小说集

[英] 亚瑟·柯南·道尔◎著

崔琳◎译

The lost Special

新 华 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

失踪的专列：柯南·道尔恐怖悬疑小说集 / (英)亚瑟·柯南·道尔著；
崔琳译. — 北京：新华出版社，

2016.5

书名原文：Tales Of Terror And Mystery

ISBN 978-7-5166-2536-1

I. ①失… II. ①亚… ②崔… III. ①短篇小说—小说集—英国—现代
IV. ①I561.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第113455号

失踪的专列：柯南·道尔恐怖悬疑小说集

作 者：[英]亚瑟·柯南·道尔 译 者：崔琳

责任编辑：曾曦

责任印制：廖成华

封面设计：臻美书装

出版发行：新华出版社

地 址：北京石景山区京原路8号 邮 编：100040

网 址：<http://www.xinhupub.com> <http://press.xinhuanet.com>

经 销：新华书店

购书热线：010-63077122

中国新闻书店购书热线：010-63072012

照 排：臻美书装

印 刷：北京凯达印务有限公司

成品尺寸：145mm×210mm 1/32

印 张：9.75

字 数：160千字

版 次：2016年7月第一版

印 次：2016年7月第一次印刷

书 号：ISBN 978-7-5166-2536-1

定 价：28.00元

图书如有印装问题请与出版社联系调换：010-63077101

目录

CONTENTS



悬疑集

- 失踪的专列 / 3
- 甲壳虫捕者 / 31
- 戴手表的男人 / 57
- 刷着日本漆的匣子案 / 83
- 黑皮肤医生 / 105
- 犹太教徒胸甲案 / 132

恐怖集

恐怖在云端 / 163

皮漏斗 / 189

地下墓穴 / 210

萨诺克斯夫人案 / 228

蓝约翰罅隙 / 247

巴西大猫 / 276

作者小传 / 305



悬疑集



失踪的专列

被判死刑的赫伯特·德·勒纳克所做的供状，现在就放在法国马赛的警局里，他的口供让这个世纪最难以解释的罪行和案件最后得以真相大白于天下一这个案子，我认为，在任何一个国家的犯罪史上都是史无前例的：尽管在官方的圈子里讨论这个案子还有那么一丝勉强，加上官方向报纸和媒体披露的信息也十分有限，但是，种种迹象表明，对这个头号案件的报道和陈述，经由最后能够得以确认的各种事实做支撑，我们最终还是能够对这个骇人听闻和离奇特殊案子的真相予以一种科学的解释。案发时间距离现在已经有八年时间了，这个重要的案子，由于受到了那时旨在转移公众注意力的一次政治危机的影响，案子的重要性就被冲淡了，于是我在陈述案件事实的同时，还要对这些事实的重要性进行确认，这样才显得比较合适。事实材料是在整理那个时期利物浦的各种报纸上的报道而得到的，包括警方在现场对机车司机约翰·斯拉特所做的调查询问记录，伦敦警方以及西海岸铁路公司的各种记录，这些材料最后

都经过了本人有节制的使用和重新梳理。简要说来，案情是这样的：

1890年6月3日，一位绅士，他本人提供的名字是路易斯·卡拉塔尔先生，卡拉塔尔先生非常希望能与詹姆斯·布兰德先生进行会晤，布兰德先生是伦敦和西海岸铁路公司伦敦以及利物浦地区中心站的总督办。卡拉塔尔先生个子不高，时至中年，肤色略黑，他看上去很明显驼背了，他的脊柱有些缺陷和变形。陪同卡拉塔尔先生的是他的一个朋友，那位朋友体格魁伟，从他对卡拉塔尔先生的恭顺态度以及时刻对外界环境保持警惕的样子可以看出，他是依附于前者的。是朋友也好，是同伴儿也好，这个人的名字始终没有泄露，但可以肯定，他是一个外国人，从他那浅黑色的皮肤判断，他很可能是一个西班牙人，或者是一个来自南美洲的人。这个人身上有一点很奇怪，他的左手拿着一个黑色的皮制公文包。西海岸铁路公司中心站办公室一位眼睛非常尖的秘书注意到，他的这个公文包是用一条皮带拴在他的手腕儿上的。当时，没有人理会这个事实，也没有人觉得这有多重要，可是后来发生的事件却赋予这个事实以特别的意义。卡拉塔尔先生被人引领到布兰德先生的办公室里，他的同伴儿则在办公室外面等他。

卡拉塔尔先生的事情很快就被安排好了。他那天下午刚刚从中美洲来到英国。他有一些非常重要的事情要处理，而他此刻应当在巴黎，他一小时也耽搁不起。他错过了伦敦开往巴黎的快车。他要求铁路公司向他提供一趟专列。对他来说，钱不是问题。而时间却意味着一切的一切。如果铁路公司能够让他以最快的速度上路，那么他们之间就可以达成合作的协议了。

布兰德先生摁响了电铃，他把交通部经理鲍特·胡德先生喊来，

并且在五分钟之内就把全部事情给安排妥当了。这趟专门安排的列车将于四十五分钟后开出。列车需要足够长时间来完全保证铁路沿线已经全部清除完毕。这趟列车强大的引擎叫作罗克戴尔（公司注册编号为 247 号），连接有两节车厢，最后还挂有一节保卫车厢。机车所挂的第一节车厢纯粹是为了消除机车带动车厢前进时所产生的摆动现象给列车乘客带来的不适，主要起一个缓冲作用。第二节车厢被分隔成四个独立的小房间，按照过去列车分隔的惯例，一个一等房间，一个专门用来吸烟的一等房间，一个二等房间，以及一个专门用来吸烟的二等房间。按照这样的安排，那个一等座是最靠近机车的，是专门分配给游客使用的。另外三个房间则是空的。专列的守卫是詹姆斯·麦克弗森，他在铁路公司服务有好些年头了。司炉工威廉·史密斯则完全是个新手。

卡拉塔尔先生谈好了专列的事情，就马上离开了铁路总督办的办公室，他和自己的同伴儿会合后，两个人都表现出一种极其不耐烦的神情，一个劲儿地只想马上离开此地。卡拉塔尔先生为这趟列车支付了铁路公司要求的价格，总计五十英镑又五先令，折合下来，也就是说平均五先令一英里，这趟列车坐下来可是价值不菲啊，尽管铁路公司一再向他说明，至少还需要将近一小时时间才能确保他选择的行驶路线上没有其他车辆运行，也只有用那么长的时间才能保证清理铁路沿线完毕，卡拉塔尔先生和他的同伴儿还是要求现在就要看到专列的车厢，最好马上就能让他们坐在开动的列车座位上。就在他们焦急等待专列驶出的当口儿，一件非常奇特的巧合事儿在卡拉塔尔先生刚刚离去的铁路总督办的办公室里发生了。

对于一个富有的聚拢着巨大人气的商业中心来说，客户向铁路

公司提出专列服务，这并不是什么稀奇的事儿，但是，在同一个下午，紧接着又有人提出要求铁路公司提供专列服务，那就有些罕见了。然而，这样的事儿它竟然就发生了，布兰德先生刚把第一位客人给打发走，没过一会儿，又有一位客户提出了相似的要求。这位贺拉斯·穆尔先生，外表很像一位军人，很有绅士风度的一个人，他宣称自己住在伦敦的妻子突然患了非常紧急的疾病，现在他心急火燎一刻儿也不能拖，立刻就要坐上专列驶向伦敦，救人如救火，情况就搁在那儿了，确实耽误不起。穆尔先生的不幸遭遇和焦急是如此明显，布兰德先生决定尽一切可能也要帮助他摆脱危机。但是，在同一时间再安排一辆专列是没可能的了，因为当地普通的列车服务由于要给第一辆专列让道已经有些耽误自己的时刻表了。当然，还有一个替代方案，那就是穆尔先生可以分担卡拉塔尔先生专列的费用，如果卡拉塔尔先生拒绝和他乘坐同一个一等房间，那么他可以乘坐专列中的另一个空着的一等房间去伦敦。对于铁路公司这样的安排，实在看不出有什么理由可拒绝的，可万万没有想到，当交通部经理鲍特·胡德先生刚一向卡拉塔尔先生提出这样的建议时，就被无情地拒绝了，卡拉塔尔先生明确表示，这样的事儿他连考虑都不会考虑。他说，这辆专列是属于他的，所以他一定要坚持主张他的专有使用权。胡德先生好说歹说，就是不行，尽管卡拉塔尔先生在这件事儿上表现得有欠风度，不是那么厚道，拒绝的理由也是那么牵强，但是，到了最后，这个同乘一辆列车去伦敦的计划还是泡汤了，计划最后不得不放弃。贺拉斯·穆尔先生神情悲伤地离开了火车站，后来得知他唯一的选择是乘坐晚六点由利物浦开出的那趟去伦敦的慢车。于是，下午四点三十一分，火车站的钟表精确地显

示着时刻，上面提到的那辆专列载着有些跛脚的卡拉塔尔先生，还有他那大块儿头的同伴儿，呼啸着驶出了利物浦火车站。在此之前，铁路线路都已经为专列让开了道路，也就是说，专列在到达曼彻斯特之前是一路不停直接向伦敦开进的。

按照列车调度表的安排，伦敦和西海岸铁路公司在这条通往伦敦的铁路上还经营着另一家公司的业务，调度表显示，这家公司的列车应当至少在晚六点之前就应当被专列给追赶上了。而时间已经到了六点一刻钟，利物浦站的管理人员正在纳闷的时候，谁也没想到的是，让人感到相当惊讶甚至惊慌失措的事情发生了，他们收到了一封来自曼彻斯特车站的电报，说专列现在都还没到呢。利物浦车站立刻给圣海伦斯车站发去电报问询，该站位于利物浦至曼彻斯特之间三分之一路程的位置，结果很快得到了回信儿——

“发给伦敦和西海岸铁路公司伦敦以及利物浦地区中心站的总督办詹姆斯·布兰德先生——专列于下午四点五十二分经过本站，准点运行。——圣海伦斯车站，多伊斯特。”

这封电报是晚六点四十分收到的。晚六点五十分曼彻斯特又发来了第二封电报——

“你们所提示的专列未发现到有站的迹象。”

十分钟后，又收到了第三封电报，电报内容看上去更加让人感到糊涂了——

“假设预定行驶的专列发生了某种故障导致延误。下午从圣海伦斯车站发出的当地普通列车是紧随专列之后的，已经准时到达我站，并且沿路没有看到专列。提请注意查询其中问题。——曼彻斯特。”

现在已显示的情况指向一个非常惊人的不好的方面，尽管从某

些方面看来，最后来的一封电报对利物浦火车站方面来说还是一种安慰。如果专列在路上出了事故，那么后面跟进的那辆当地的普通列车不会在经过的时候看不到，这几乎就是不可能的的事儿。那么，还有什么其他可能性吗？那辆专列跑哪儿去了？有没有这样一种可能性，为了让那些跑的很慢的普通列车先驶过去，结果把专列给导入侧线了呢？利物浦方面开始一封一封地拍发起电报来，从圣海伦斯车站一直到曼彻斯特之间的每一个车站都拍发了，问询内容只有一个，专列是否从你站经过，什么时间从你站经过，总督办詹姆斯·布兰德先生和交通部经理鲍特·胡德先生的心都提到嗓子眼儿了，他们焦急万分地等待着每一个车站的回复，这样他们才能准确地判断出这辆失踪的专列到底出了什么事儿。很快，各站拍发回来了电报，下面是从圣海伦斯车站以后各站次第拍来的电报内容——

“专列于五点经过我站。——柯林斯·格林车站。”

“专列于五点过六分经过我站。——厄尔斯敦车站”

“专列于五点十分经过我站。——牛顿车站。”

“专列于五点二十分经过我站。——肯约中心连接站。”

“没有看见专列经过我站。——巴顿·莫斯车站。”

利物浦火车站的两位高级管理人员看着这些电报，又看了看对方，他们对发回来的电报结果都感到十分惊讶。

“这种情况是我在铁路上干了三十年以来都没发生过的事情啊。”布兰德先生惊讶地说道。

“是的，先生，从来就没有发生过这样的事儿，史无前例啊，而且得不到任何有效的解释。专列肯定是在肯约中心连接站和巴顿·莫斯车站出状况了。”

“而且，也没有发生过把列车导向侧道的现象，反正到目前的情形为止，我的记忆里，在这两个火车站之间没有发生这样的现象。专列一定是从铁轨上翻下去了。”

“可是，下午四点五十分开出的国会议员坐的那辆列车走的是同一线路，它又怎么会看不见发生事故呢？”

“胡德先生，没有其他可能了。情况一定是这样的，出事故了。很可能当地的普通列车也看到了事故，这样整个事情就全清楚了。我们给曼彻斯特继续拍电报，询问更多的信息，我们再给肯约中心连接站下命令，一刻儿也不能耽误，马上仔细检查从肯约中心连接站到巴顿·莫斯车站之间的铁轨。”没过几分钟，曼彻斯特方面就回电了。

“失踪专列没有任何消息。后面驶过来的慢车司机和车上守卫都证实，从肯约中心连接站到巴顿·莫斯车站之间没有发生事故。铁轨没有任何问题，也没有发现任何异常迹象。——曼彻斯特。”

“专列司机和列车上的守卫一定是出事之后跑了。”布兰德先生神情阴郁地说道。“一定是有一段铁道线路毁坏了，他们将火车驶过去了却没有发现。后来的事情就非常清楚了，专列从铁轨上整个儿翻下去了，却没有给铁道线造成伤害——当然，这样的事情具体是如何发生的，这已经超出我的理解范围了——但是，情况一定就是这样，我们现在应该给肯约中心连接站和巴顿·莫斯车站各发一封电报，指示他们应该好好在铁道路基下面仔细寻找，一定能够找到出事故的专列。”

但是，布兰德先生所做的预言并没有像他所预料的那样被现实所证实。半个小时过去了，接下来，利物浦方面又收到了来自肯约

中心连接站站长发来的电报，电报内容如下：——

“没有找到失踪专列的任何痕迹。但是可以肯定的是，专列曾经驶过我站，但是却没有到达巴顿·莫斯车站。我们接到命令以后已经将机车与货车箱体分离，我本人亲自驾驶着机车巡视了所有的铁道线路，但是，情况很清楚，没有任何迹象表明，这里曾经发生过事故。”

现在，布兰德先生的脑子乱极了，他不由自主地抓起了自己的头发。

“胡德，这绝对够得上叫作精神错乱了！”布兰德高声叫道。“光天化日之下，一列这么大的火车竟然在英格兰的空气当中消失了？这件事儿实在是太荒谬了。一辆机车，还有挂在机车后面的供煤供水车，两节车厢，一节货车箱体，五个大活人——所有这么多东西，人和车，就会好端端的从铁道上消失了！除非我们能得到什么有说服力的解释，一小时之内如果还是不能确定到底发生了什么，我就要请警察巡官柯林斯介入刑事调查了，我本人会亲自去看看到底出了什么事儿。”

接下来，事情终于有了某些正面的回应，某种确定的事情真的发生了。不过，这个事实是从肯约中心连接站以另外一种特别电报的形式发给利物浦的。

“我们感到非常痛心，我们不得不向你们报告以下事实，约翰·斯拉特的尸体，也就是正在寻找中的专列司机，在距离肯约中心连接站二点二五英里的荆豆灌木丛中被发现了。据现场勘察，他应当是从机车上摔下来的，身体翻下了路基，在荆豆灌木丛中滚了好几圈儿。头部有伤痕，应该是从机车上摔下的时候所致，最后造成了死亡。

现在该区域正在进行进一步的仔细搜索，但是依然没有发现失踪专列的任何痕迹。”

国家当时正在经历一场政治危机的剧痛，前面已经对这种情况有所交代，公众的注意力都被发生在巴黎的耸人听闻的事情分散了，人们全都开始关注那个重要的政治形势的变化，巴黎在那时候发生了一桩巨大的丑闻，已经威胁到了现政府的存亡，并且足以损害当时在法国的很多头面人物的名誉。报纸上全都是这些事件的报道，专列失踪虽然也属于非常奇特的那一类事件，但因为巴黎所发生的一切，局势显得有些动荡，因此，这个也许在和平时期更能引起轰动的事件当时并没有吸引多少公众的注意力。专列失踪事件性质离奇，特别是专列失踪无法得到科学的解释，本身也消减了它的重要性，因为连报纸媒体都对记者调查得来的信息感到厌烦了，更因为这样的事实没法让人相信。伦敦的报馆，这样的报馆不止一家，他们认为这件事儿就是精心炮制出来愚弄大众的一个骗局，直到验尸官将那位不幸的机车司机的验尸结果公示出来的时候（其实验尸也并没有得出更重要的结论），报纸媒体就更加确信这只不过是一场带有悲剧性质的事故罢了。

布兰德先生，在警察巡官柯林斯的陪同下，顺便说一句，这位警察巡官也是同时为铁路公司效力的高级别探长，在专列离奇失踪的当晚，他们一同去了肯约中心连接站实地查看情况，他们对那里的彻底搜查持续到了第二天整整一天，但是所得结果却都是负面的。他们不但没有找到失踪的那列火车，而且他们在实地查看之后竟然提不出能够解释这一离奇事件的可能性和假设来。与此同时，警察巡官柯林斯的官方报告（这份报告在我动笔写这篇报道的时候，就

摆在我的面前)向公众表明,这个事件发生的可能情况要比公众所期待的那种合理解释要多得多。

“在这两点之间分布的铁道,”柯林斯说道,“钢厂和煤矿在这个地区星罗棋布,比较多。这些厂矿当中,有的还在生产,有的已经废弃了。至少有不少于十二条低于标准铁路宽度的窄轨货车在轨道上运行着,这些轨道都跟铁道主运行线相连。这些窄轨货车,当然不用去理会它们。但是,除了这些窄轨货车以外,有七条线路,它们运行的可都是标准轨道宽度,而且它们和铁道主运行线也都是相连的,这样,这些厂矿的产品就可以直接从矿井口儿直接运到产品分流中心了。从长度上来看,不论哪家厂矿,这样的轨道与铁道主运行线相连的线路最多也就只有几英里长。七条这样的线路当中,有四条属于煤矿厂,这些煤矿厂现在都停产了,线路最终连接到矿井口儿,现在也不再使用了。这四家煤矿厂分别是莱德冈特莱特,海罗,斯劳·迪斯庞德和哈特西兹煤矿厂,其中,哈特西兹煤矿厂在十年前可一直都是兰开夏郡的最主要的煤矿矿井之一。这四条支线可以从我们的调查范围中划去了,因为,为了防止可能发生的事故,这些支线与铁道主运行线相连接的铁轨都已经被拆掉了,所以这些支线现在都和铁道主运行线是分离的。那么,还剩下其他三条支线,它们是通往——(a)卡恩斯托克钢铁厂;(b)比格本恩煤矿;(c)珀西维尔兰斯煤矿。”

“这三条支线中,通向比格本恩煤矿的这条支线不足四分之一英里长(译者注:一英里约等于一点六公里),末端就是这个煤矿的矿井口儿,现在那里还堆着一座小小的煤山,就等着最后清理了。在那儿没有看到或者听到任何关于专列的消息。通往卡恩斯托克钢